

附件二 影像及聲音修復範例(各部影片需修復範圍包括但不限範例內容)

Appendix II Examples of image restoration and sound restoration

(The range to which each film should be restored, including but not limited to the examples)

一、《母親三十歲》

I “Story of Mother”

(一) 影像修復範例

(I) Examples of image restoration





2.
破損。

Breakage



3.
全片霉斑狀況
嚴重。

**Severe mildew
develops
throughout the
film.**





4.
刮痕。
Scratches

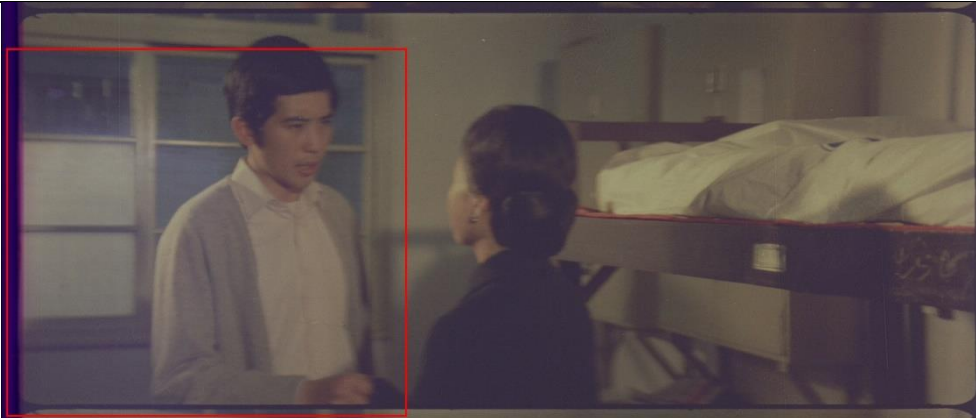


5.
扭曲(全片多處
畫面扭曲變
形)。

Distortion (Distortion and deformation occurs at various places throughtout the film.)

6.
閃爍和變色(全
片多處畫面全
部或局部變
色)。

Flicker and color shift (All or partial color shift of pictures occur at various places throughtout



the film.)



7.
黴汗。

Dirt



本片由國家電影資料館修復保存
(並重製聲音與字幕)
中華民國八十四年二月

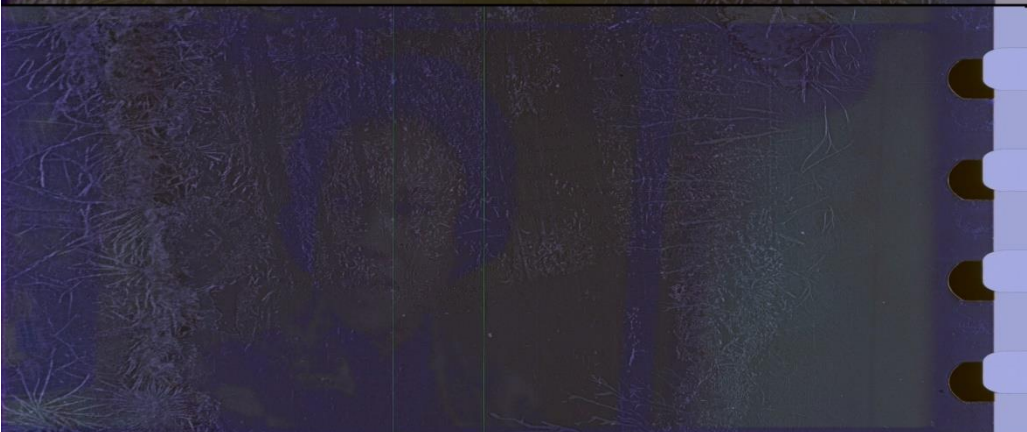
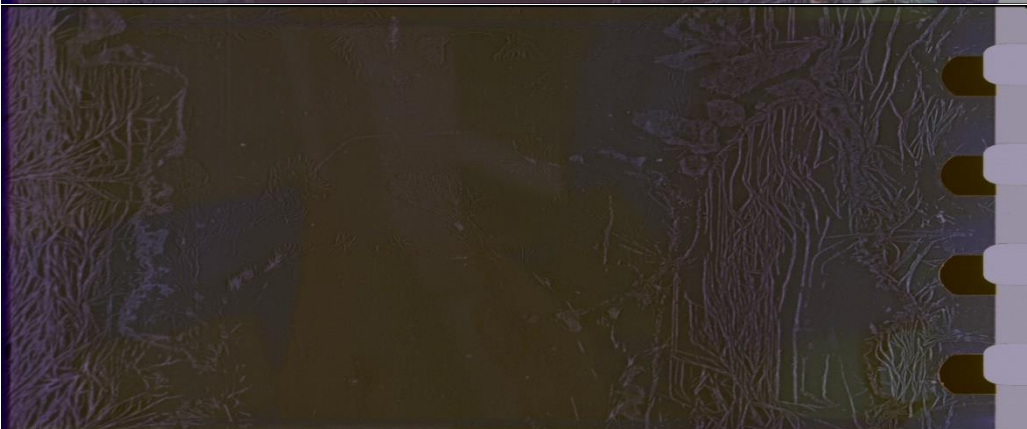
8.
請刪除片頭字幕
片段(R01
86400~86639)
。

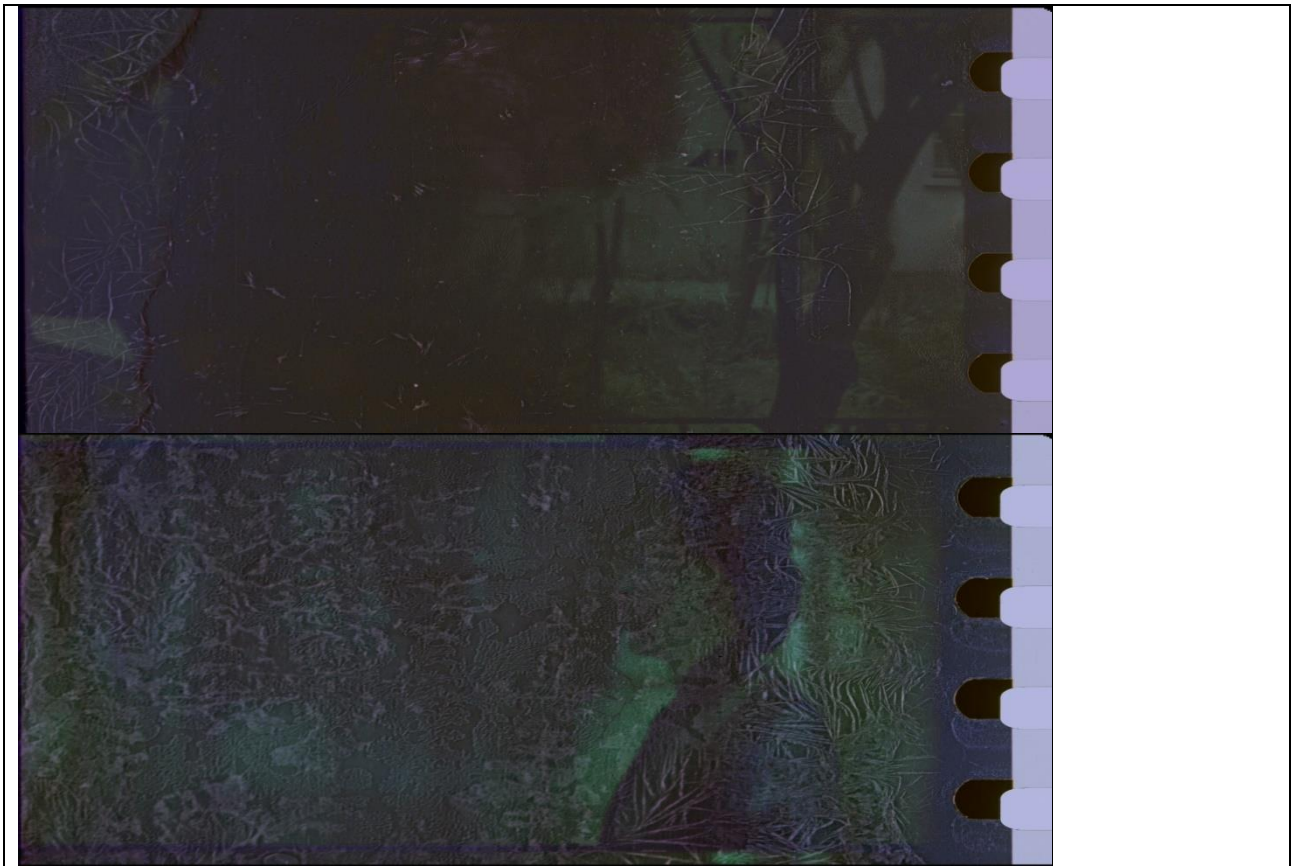
Please delete
the main title
sequence (R01
86400~86639)



9.
R02 至 R09 之
片頭皆嚴重毀
損，有綜合發
霉、沾黏、結
晶、印片造成
的位移扭曲、
重度變色等狀
況。

The main titles
from Reel 02 to
09 have severe
damage,
including
the conditions
of
comprehensive
mildew,
sticky,
crystallization,
displacement
distortion
caused by
printing,
and severe
color shift.





10.

畫面穩定，請參見影片掃描檔。

Picture stabilization, please refer to the film scanning file.

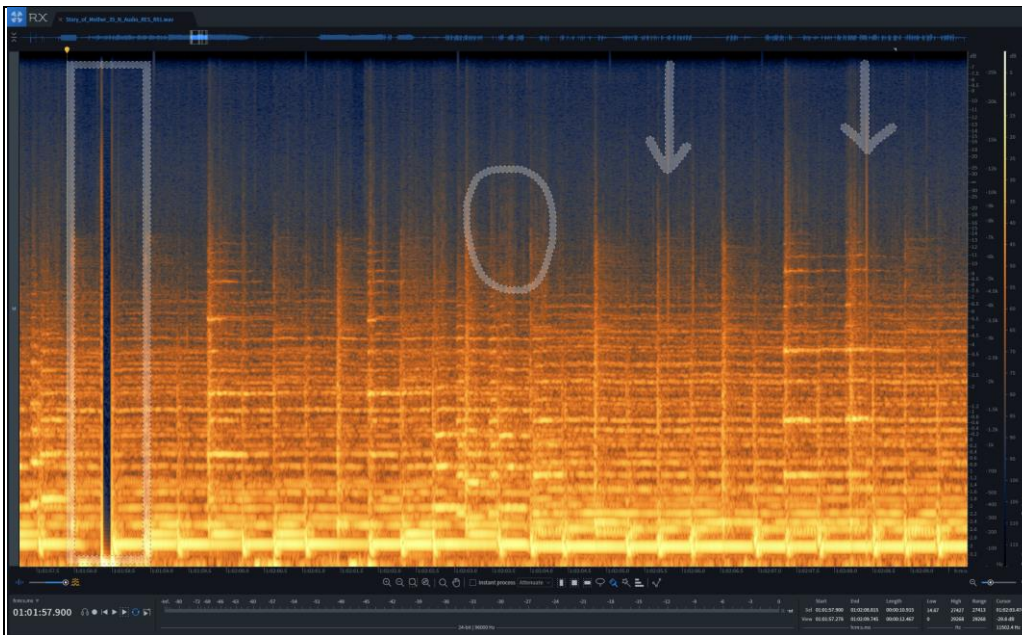
(二) 聲音修復範例

(II) Examples of sound restoration

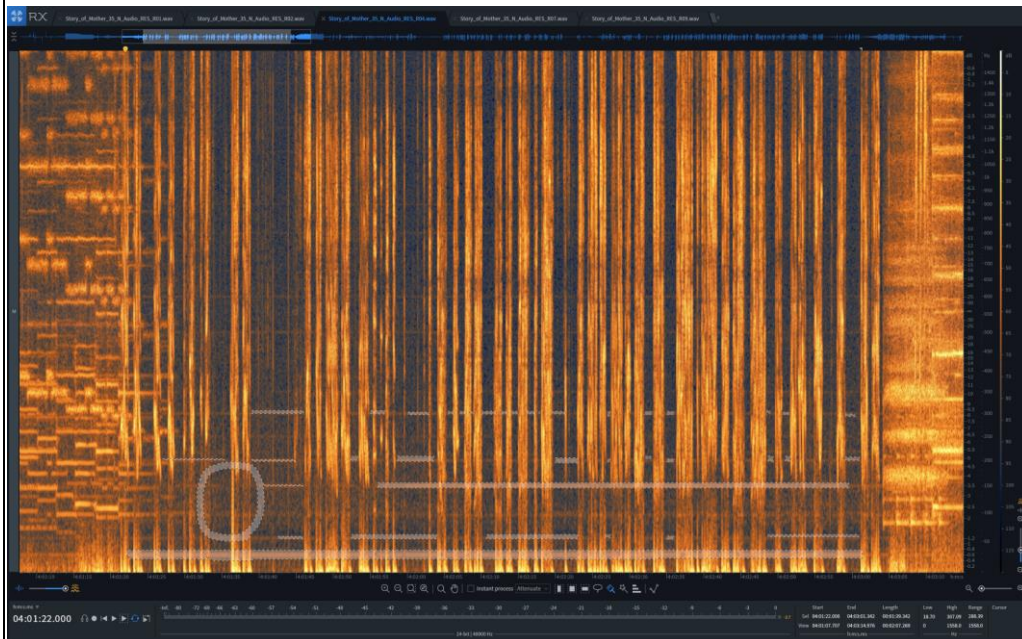
REC TC/Fm : 01:01:43:04

1.
間隙、
雜音、
爆音。

Gap,
Click,
Pop.



REC TC/Fm : 01:29:29:18



2.
低頻爆音、
哼聲。

Low-frequency
Pop,
Hum.

3.
聲底掃描 WAV 檔案之取樣率為 96kHz，請降至 48kHz 處理。

The sampling rate of sound negative scanning WAV files is 96kHz, please drop to 48kHz for processing.

4.
請重新影音同步(掃描影片壓縮檔僅為預覽用)。

Please re-audio/video synchronization (the compressed film scanning file is only for film preview.)

二、《神龍飛俠》

II “Dragon Superman”

(一) 影像修復範例

(I) Examples of image restoration

	<p>1. 片頭字合成。</p> <p>Image composite of Main title.</p>
	<p>2. 膠水、膠帶接 點。</p> <p>Glue, Tape joints.</p>



Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R01_0086296.dpx 01:00:38:04 87316
 Shan_Long_Fei_Xia_35_N_Sub_R01_0086387.dpx 01:00:38:04 87316



00:00:40:04 | 964 |



Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R03_0259152.dpx 03:02:09:05 262301



00:19:24:13 | 27949 |



Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R01_0086296.dpx 01:00:45:04 87484
 Shan_Long_Fei_Xia_35_N_Sub_R01_0086387.dpx 01:00:45:04 87484

金 詹 陳 柳 賴 康 柯 楊
 阿 財 德 佑 渭
 主 燕 祿 興 青 南 明 民 溪
 演

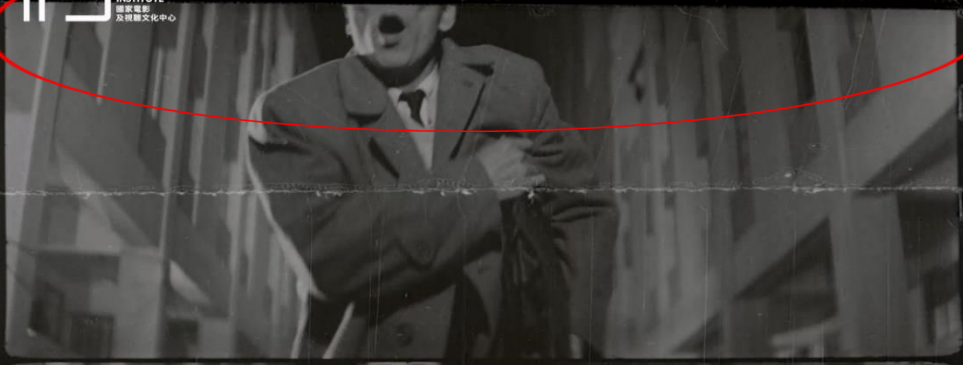
00:00:47:04 | 1132 |

3.
 破損
 Breakage



TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R01_0086296.dpx 01:01:15:21 88221



00:01:17:21 1869



TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R02_0172752.dpx 02:08:57:21 185709

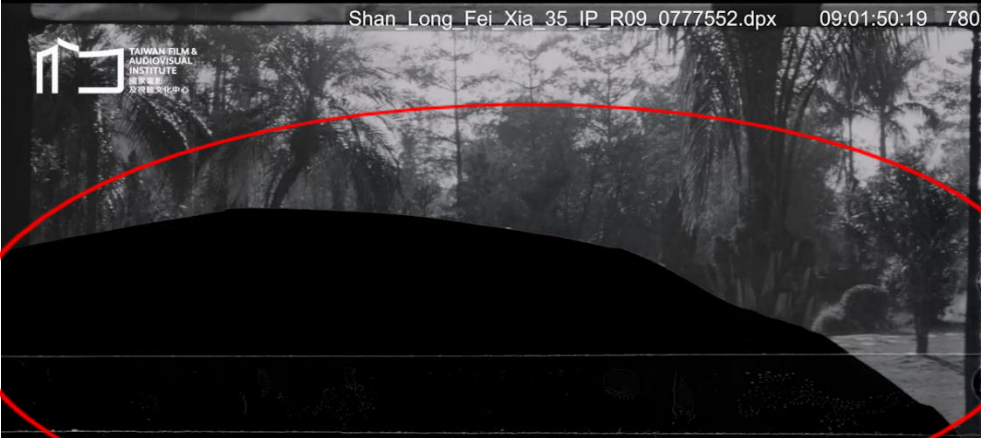


00:17:14:21 24837

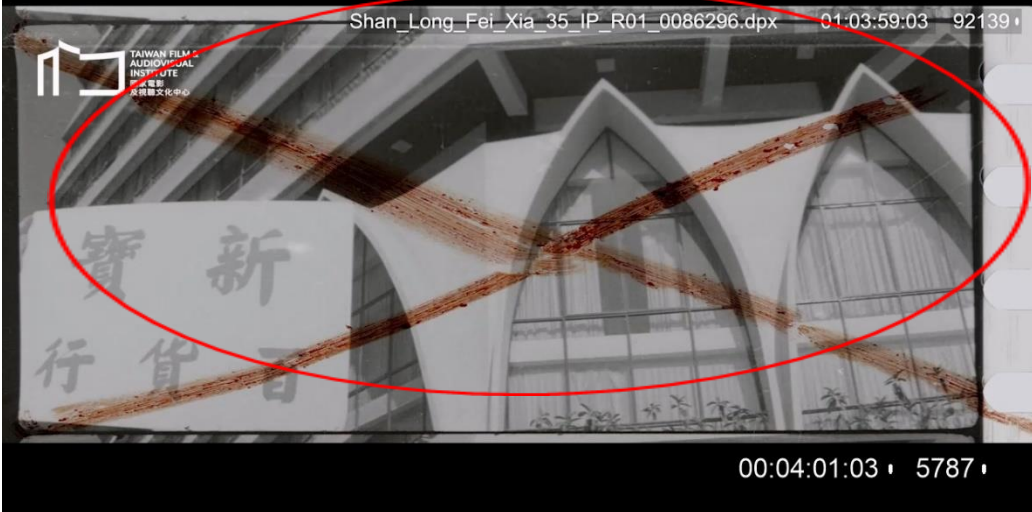
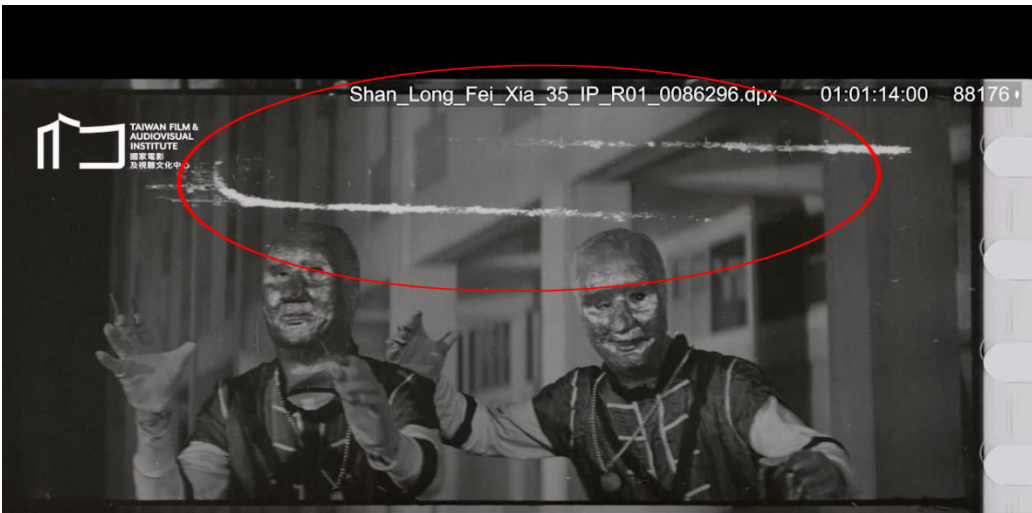


TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R09_0777552.dpx 09:01:50:19 780259



01:15:39:22 108958



4.
 髒污、霉斑。

Dirt,
 Mildew.



TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R01_0086296.dpx 01:06:16:02 95426



00:06:18:02 9074



TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R02_0172752.dpx 02:02:59:18 177114



00:11:16:18 16242



TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R03_0259152.dpx 03:00:01:07 259231



00:17:16:15 24879



TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R04_0345552.dpx 04:03:19:21 350397



00:32:15:00 • 46440 •



TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R04_0345552.dpx 04:05:47:15 353943



00:34:42:18 • 49986 •

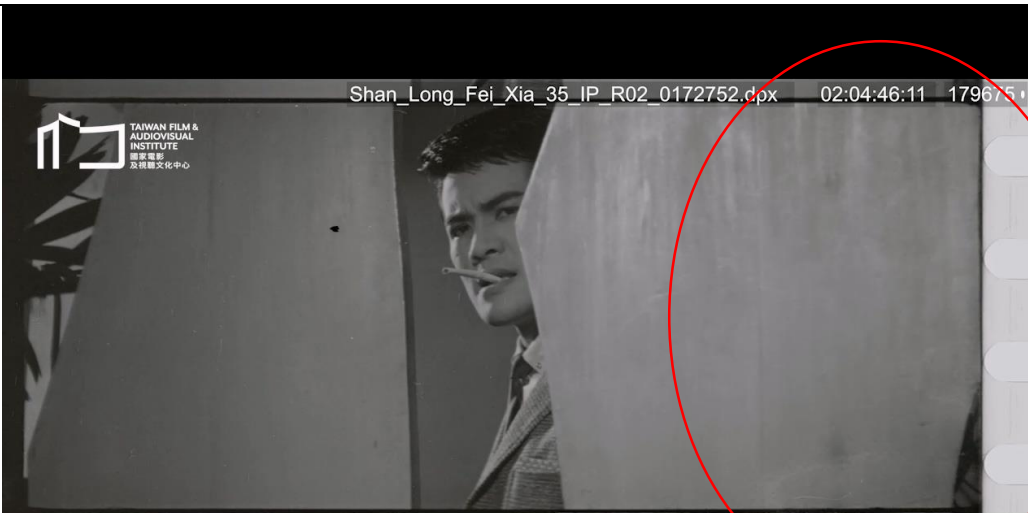


TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

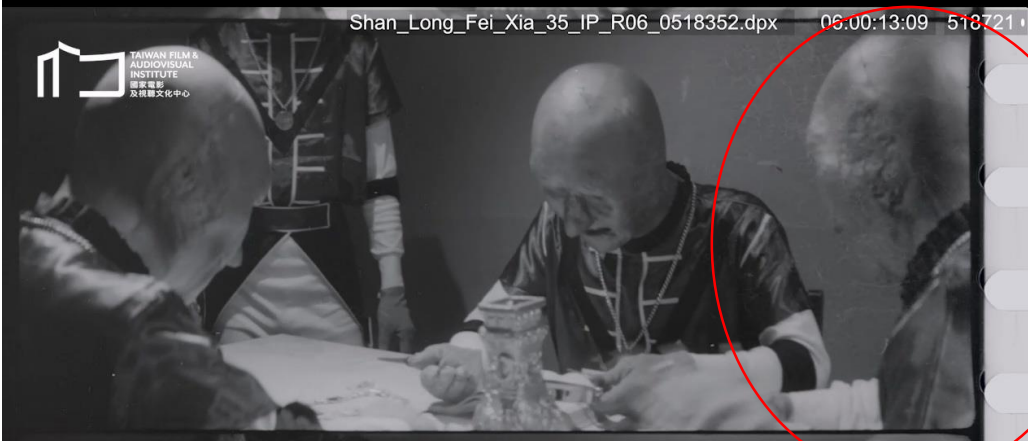
Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R02_0172752.dpx 02:01:05:12 174372



00:09:22:12 • 13500 •



00:13:03:11 | 18803 |



00:47:33:04 | 68476 |



00:08:21:06 | 12030 |

5.
扭曲(修復程度以不過度修復為原則)。

Distortion (The degree of restoration is based on the principle of not excessive restoration.)



Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R01_0086296.dpx 01:02:38:08 90200

TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

00:02:40:08 • 3848 •



Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R01_0086296.dpx 01:02:38:00 90192

TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

00:02:40:00 • 3840 •



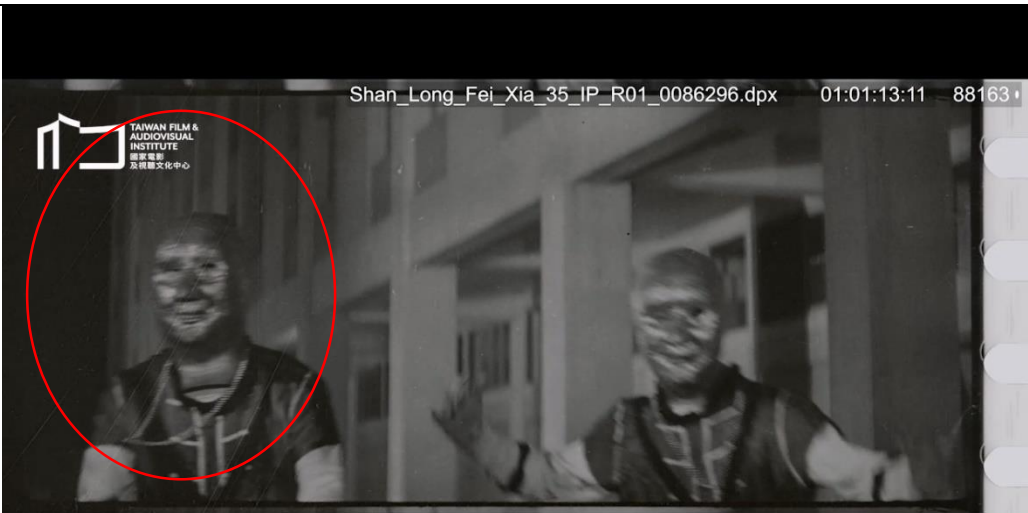
Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R05_0431952.dpx 05:02:13:09 435201

TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

00:38:21:18 • 55242 •

6.
閃爍和變色。

Flicker and
color-shift.



7.
刮痕(請優先處理人物臉部及畫面中間區域)。

Scratches (Please restore priority to the character's face and the middle area of the screen.)



8.
大面積毀損(修復程度以不過度修復為原則)。

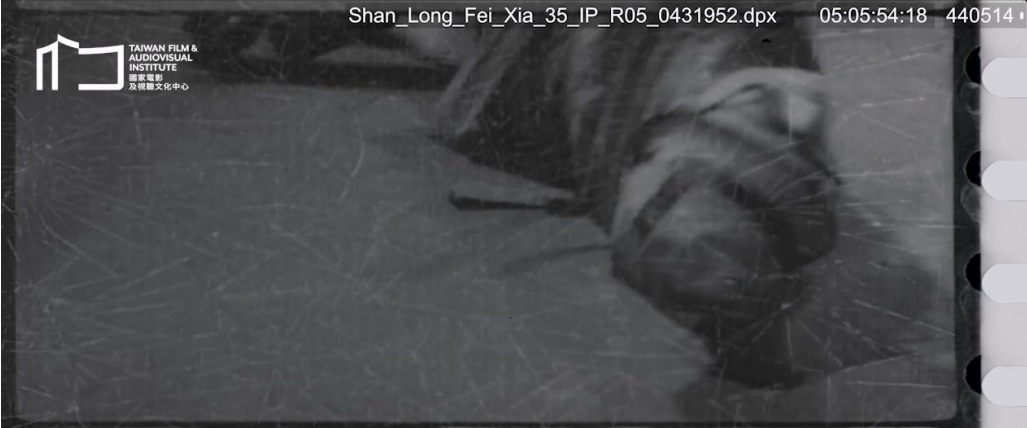
Extensive damage (The degree of restoration is based on the principle of not excessive restoration.)



Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R02_0172752.dpx 02:08:06:15 184479

TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

00:16:23:15 • 23607 •



Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R05_0431952.dpx 05:05:54:18 440514

TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

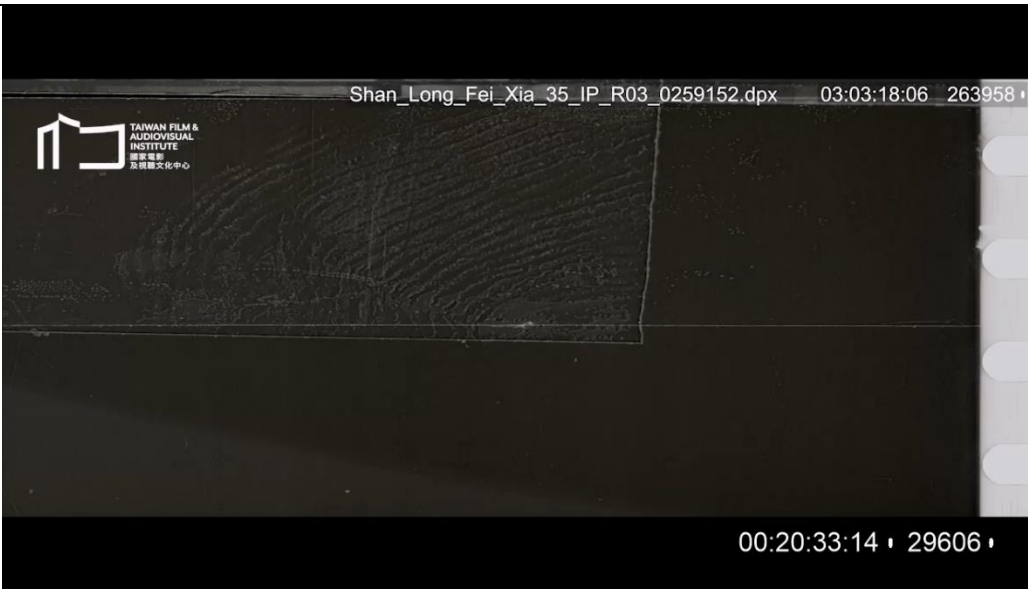
00:42:03:03 • 60555 •



Shan_Long_Fei_Xia_35_IP_R06_0518352.dpx 06:06:57:07 528415

TAIWAN FILM &
AUDIOVISUAL
INSTITUTE
國家電影
及視聽文化中心

00:54:17:02 • 78170 •



**9.
黑格影像**

(請參考前後鏡頭進行修復。建議參考後鏡頭，並使用內插與仿製，但應保持影片總格數的完整不變。)

Black frame image

(Please refer to the front and rear cut for restoration. It is recommended to refer the rear cut, and use interpolation and clone. However, the total frame number of the film should be kept intact.)

10.

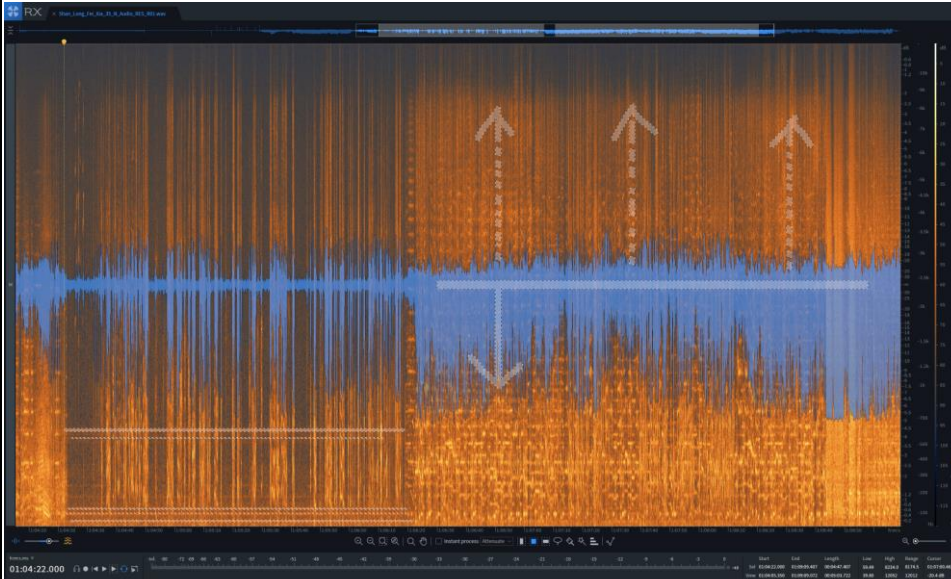
畫面穩定，請參見影片掃描檔。

Picture stabilization, please refer to the film scanning file.

(二) 聲音修復範例

(II) Examples of sound restoration

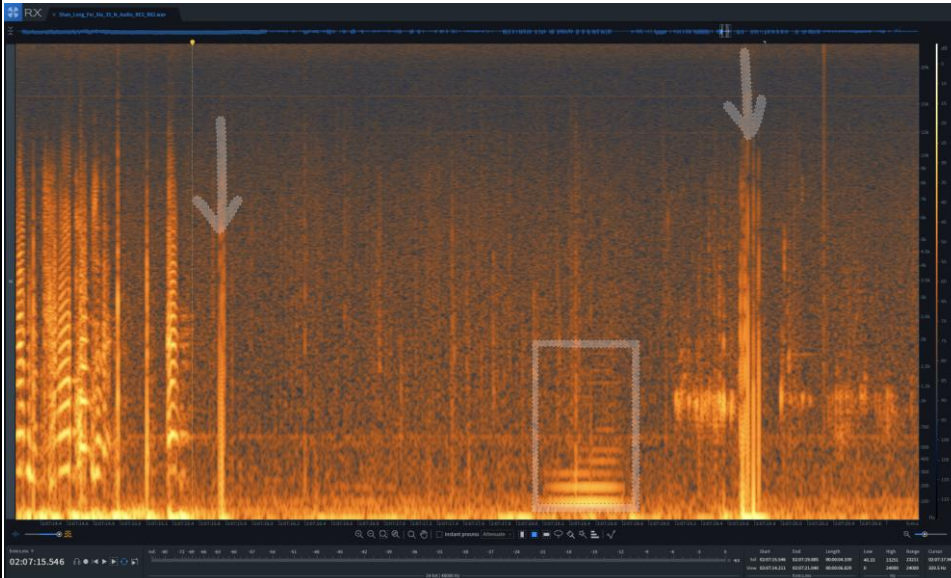
REC TC/Fm : 00:02:04:17



1.
哼聲、
消波。

Hum、
Clip.

REC TC/Fm : 00:15:28:18



2.
爆音、
噪音。

Pop、
Noise.

3.

請重新影音同步(掃描影片壓縮檔僅為預覽用)。

Please re-audio/video synchronization (the compressed film scanning file is only for film preview.)

三、《月光大俠》

III “Moonlight Superman”

(一) 影像修復範例

(I) Examples of image restoration

1.
膠水、膠帶接點。
Glue,
Tape joints.

SRC TC/Fm: 01:02:21:12/89796



Taiwan Film and Audiovisual Institute
國家電影及視聽文化中心

2.
破損

Breakage

REC TC/Fm: 01:02:26:13/89917
SRC TC/Fm: 01:02:11:06/89550



Taiwan Film and Audiovisual Institute
國家電影及視聽文化中心

REC TC/Fm: 01:02:16:07/89671

SRC TC/Fm: 01:07:34:18/97314

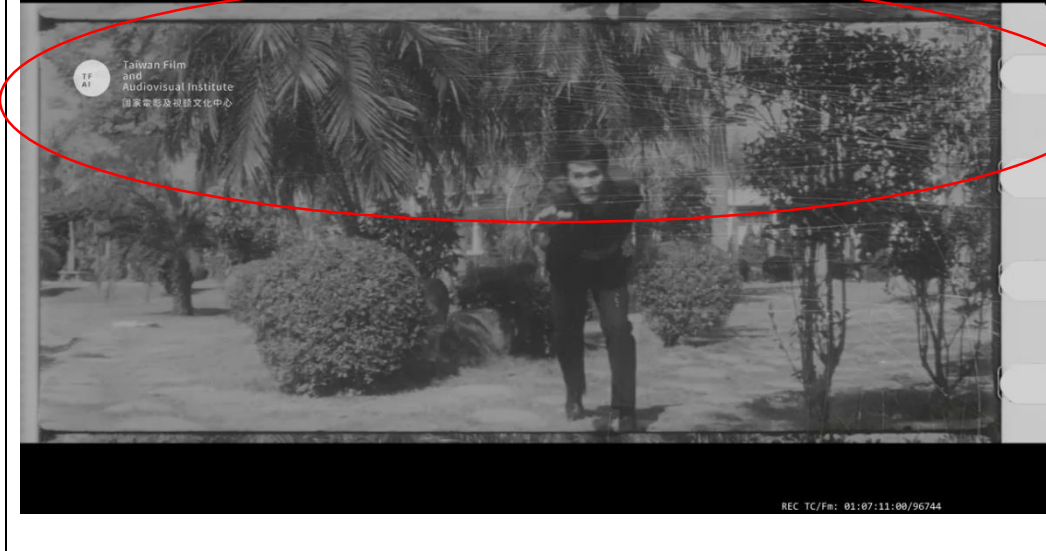


Taiwan Film and Audiovisual Institute
國家電影及視聽文化中心

3.
髒污、霉斑。

Dirt,
Mildew.

REC TC/Fm: 01:07:39:19/97435



4.
刮痕
(請優先處理人物臉部及畫面中間區域)。

Scratches
(Please restore priority to the character's face and the middle area of the screen.)



5.
變形
(整本多處扭曲
變形)。

Deformation (The distortions and deformations in many places throughout the reel.)



6.
閃爍和變色。

Flicker and color shift





7.
片頭字合成。

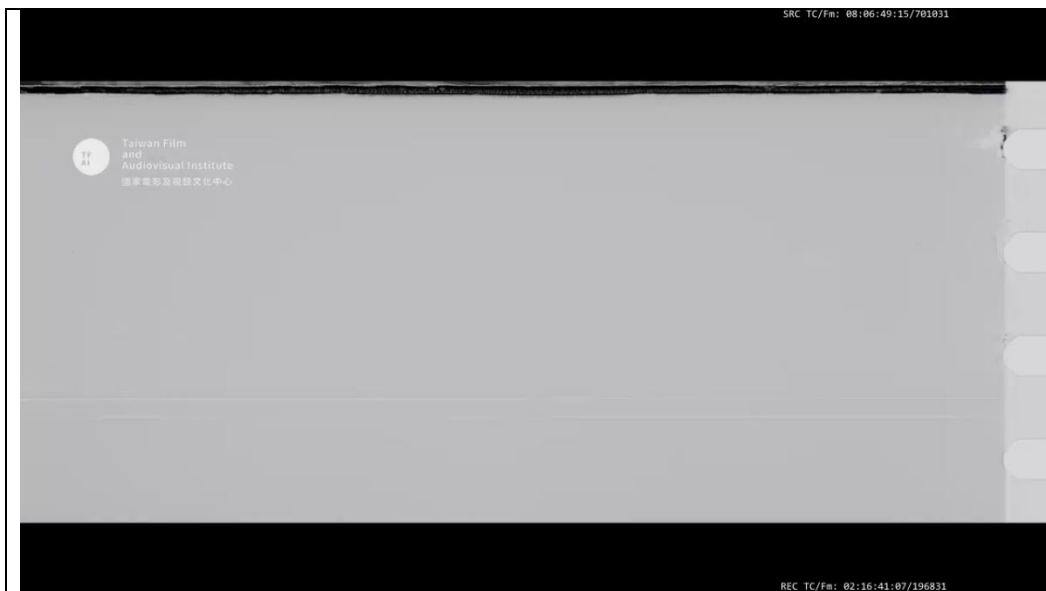
Image composite of Main title.



8.
半格影像
請參考前後鏡頭進行修復。
建議使用後鏡頭，並使用內插與仿製，但應保持影片總格數的完整不變。

Half-frame Image
(Please refer to the front and rear cut for restoration. It is recommended to refer the rear cut, and use interpolation and clone. However, the total frame number of the film should be kept intact.)





9.
空白格影像

(請參考前後鏡頭進行修復。建議使用後鏡頭，並使用內插與仿製，但應保持影片總格數的完整不變)。

Blank frame image

(Please refer to the front and rear cut for restoration. It is recommended to refer the rear cut, and use interpolation and clone. However, the total frame number of the film should be kept intact.)

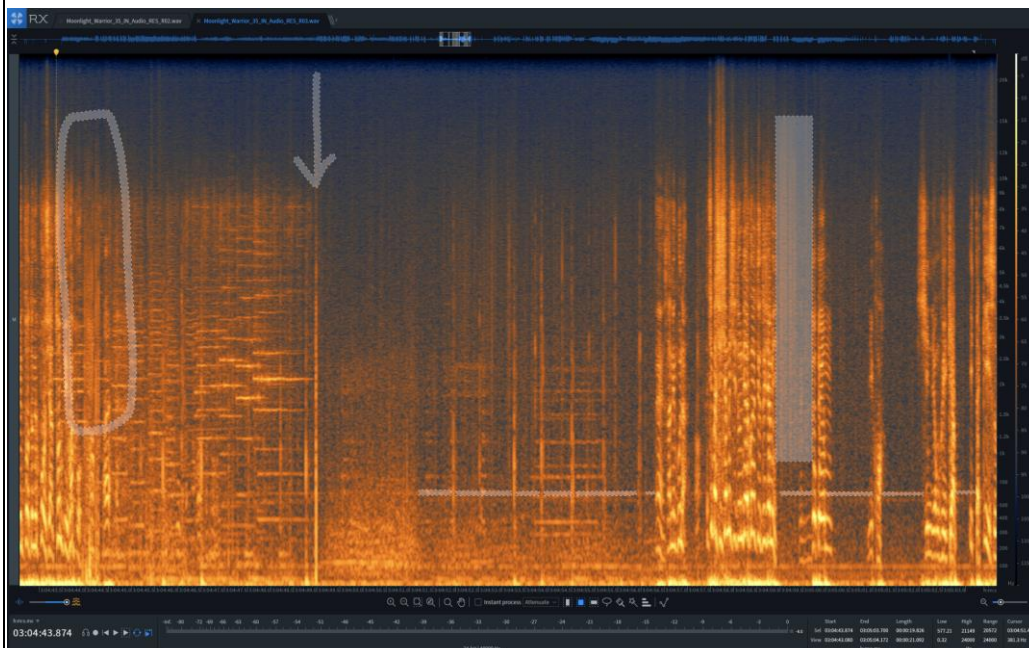
10.
畫面穩定，請參見影片掃描檔。

Picture stabilization, please refer to the film scanning file.

(二) 聲音修復範例

(II) Examples of sound restoration

REC TC/Fm : 01:22:03:20



1. 雜音、
爆音、
哼聲、
噪音。

Click、
Pop、
Hum、
Noise.

2. 請重新影音同步(掃描影片壓縮檔僅為預覽用)。

Please re-audio/video synchronization (the compressed film scanning file is only for film preview.)

四、《飛天怪俠》

IV “Skyfly Superman”

(一) 影像修復範例

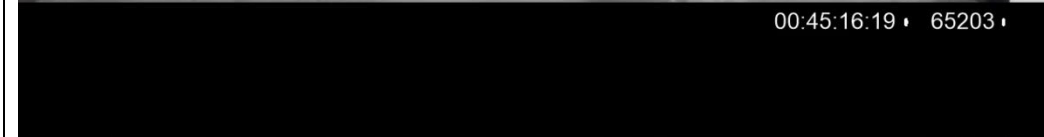
(I) Examples of image restoration

 <p>Fei_Tian_Guai_Xia_35_IP_R01_0086352.dpx 01:01:41:05 • 88829 • Fei_Tian_Guai_Xia_35_N_Sub_R01_0087357.dpx 01:01:41:05 • 88829 •</p> <p>TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE 國家電影及視聽文化中心</p> <p>效果 周萬生 周世穎 張芳 燈光助理 攝影助理 王正興</p>	<p>1. 膠水、膠帶接點。</p> <p>Glue, Tape joints.</p>
<p>00:01:43:05 • 2477 •</p>	
 <p>Fei_Tian_Guai_Xia_35_IP_R02_0172752.dpx 02:02:27:09 • 176337 •</p> <p>TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE 國家電影及視聽文化中心</p>	
<p>00:12:16:13 • 17677 •</p>	



2.
破損

Breakage



3.
髒污、霉斑。

Dirt,
Mildew.

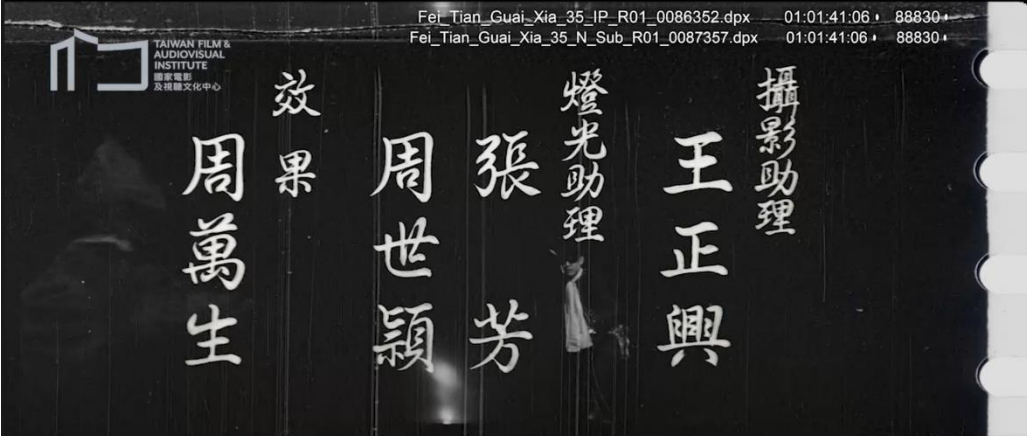




Fei_Tian_Guai_Xia_35_IP_R02_0172752.dpx 02:06:22:17 • 181985 •

TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE
國家電影及視聽文化中心

00:16:11:21 • 23325 •



Fei_Tian_Guai_Xia_35_IP_R01_0086352.dpx 01:01:41:06 • 88830 •
Fei_Tian_Guai_Xia_35_N_Sub_R01_0087357.dpx 01:01:41:06 • 88830 •

TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE
國家電影及視聽文化中心

攝影助理 王正興
燈光助理 張芳
效果 周世穎
周萬生

00:01:43:06 • 2478 •



Fei_Tian_Guai_Xia_35_IP_R02_0172752.dpx 02:04:44:16 • 179632 •

TAIWAN FILM & AUDIOVISUAL INSTITUTE
國家電影及視聽文化中心

00:14:33:20 • 20972 •

4.
刮痕
(請優先處理人物臉部及畫面中間區域)。

Dirty,
Mildew.

(Please restore priority to the character's face and the middle area of the screen.)



5.
變形
(整本多處扭曲
變形)。

Deformation
(The
distortions and
deformations
in many places
throughout the
reel.)



6.
閃爍和變色。

Flicker and
color shift.





7.
片頭字合成。

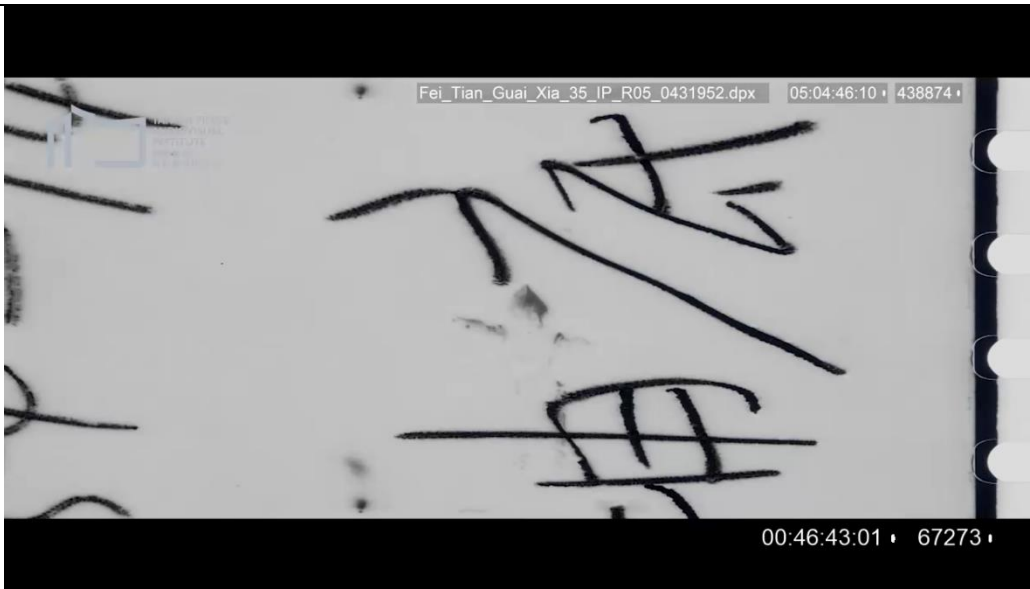
Image
composite of
Main title.



8.
半格影像請參
考前後鏡頭進
行修復
(建議使用後鏡
頭，並使用內
插與仿製，但
應保持影片總
格數的完整不
變)。

Half-frame
Image
(Please refer to
the front and
rear cut for
restoration. It
is
recommended
to refer the
rear cut, and
use
interpolation
and clone.
However, the
total frame
number of the
film should be
kept intact.)





8.
請移除特效片
上的手寫字
跡。

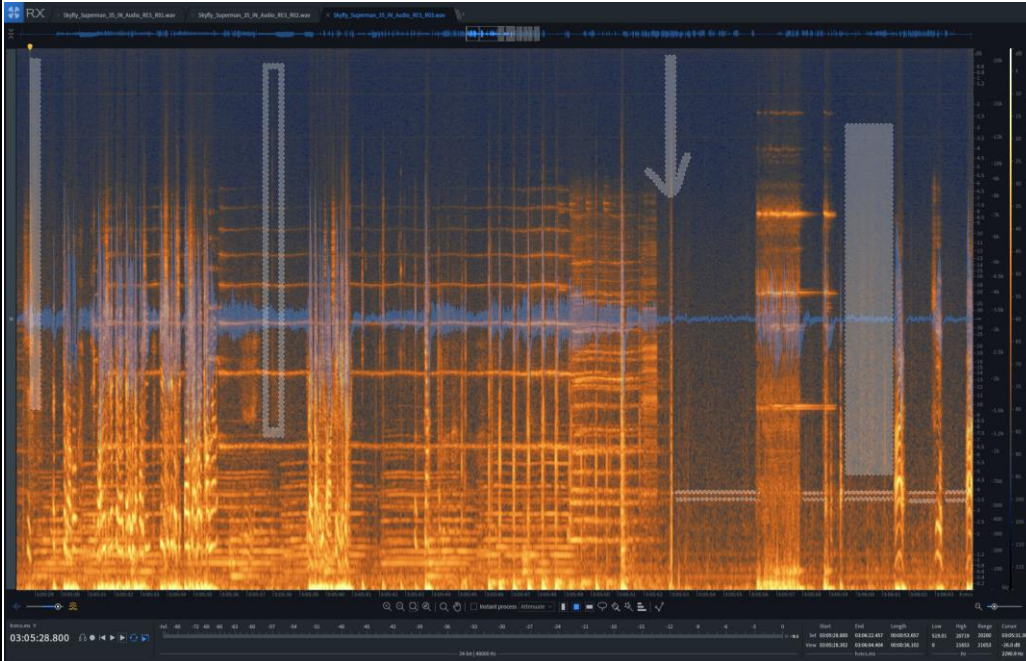
Please remove
handwritings at
special effect
of the film.

9.
畫面穩定，請參見影片掃描檔。

Picture stabilization, please refer to the film scanning file.

(二) 聲音修復範例

REC TC/Fm 00:26:15:08



1.
噪音、
雜音、
爆音、
哼聲。

Noise、
Click、
Pop、
Hum.

2.
請重新影音同步(掃描影片壓縮檔僅為預覽用)。

Please re-audio/video synchronization (the compressed film scanning file is only for film preview.)